

T.C.
DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2017 YILI ADAY MESLEK MEMURLUĐU GİRİŐ SINAVI SORULARI

YABANCI DİLDE KOMPOZİSYON SORUSU

Uluslararası iliŐkilerde uluslararası örgütlere ve çok taraflılığa (multilateralism/ multilatéralisme/ multilateralismus) neden gerek duyulmaktadır? Belli baŐlı siyasi, askeri ve ekonomik örgütlerden de örnekler vererek açıklayınız.

TÜRKÇE KOMPOZİSYON SORUSU

Türkiye'nin dış politikasında siyasi ve ekonomik iliŐkilerini çeŐitlendirmek ve yaygınlaŐtırmak için atmakta olduğu adımları, amaçları ve hedeflenen sonuçlarıyla birlikte değerlendiriniz.

TÜRKÇE'DEN YABANCI DİLE CEVİRİ METNİ

Avrupa Konseyi İkinci Dünya SavaŐı sonrası dönemde dış politikamızın temel boyutlarından birini oluŐturmuŐtur. Ülkemizde demokrasinin geliştirilmesi sürecinde yönlendirici bir iŐlev yerine getirmiŐtir. Buna karŐılık, Türkiye de Avrupa'da demokratik güvenliğin güçlendirilmesi hedefi doğrultusunda kurucu üyesi olduğu Avrupa Konseyi'nin önemli bir aktörü olma niteliğini kazanmıŐtır. Bu iŐbirliĐinin sürdürülebilir niteliğinin korunabilmesi, Avrupa ve ötesinde güvenlik ve hukuk mimarisinin önemli güvencelerinden biridir.

Kurucu üyeleri arasında yer aldığımız ve demokrasi, insan hakları ve hukukun üstünlüğü alanlarında ortak standartlar ve değerler üretmekte olan Avrupa Konseyi, ülkemizin Avrupalı kimliğinin önemli bir parçasını teŐkil etmektedir.

Avrupa Konseyi'ni diğer uluslararası bölgesel örgütlerden ayıran en temel özelliği, üye devletleri bağlayıcı hukuki norm ve standartlar geliştirme kapasitesidir. Örgüt, sayısı iki yüzü aşan sözleşmeler aracılığıyla üye devletlerin demokrasi, insan hakları ve hukukun üstünlüğü alanlarındaki normlara ve standartlara uyumunu denetlemektedir. Denetim mekanizmalarına ek olarak, AK'nın istiaari nitelikteki organları da sözkonusu alanlarda üye devletlerde AK sözleşme sistemine uyum bakımından görüş ve tavsiyelerde bulunabilmektedir.

3 Mayıs 2017 itibariyle, hukuken bağlayıcı norm geliŐtiren ve etkin denetim mekanizmalarına sahip 222 Avrupa Konseyi sözleşmesi bulunmaktadır. Ülkemiz, 2016 içinde 11 sözleşmeyi onaylamıŐ, 5 sözleşmeyi imzalamıŐtır. Türkiye halen toplam 117 sözleşmeye taraftır ve 35 sözleşmeyi imzalamıŐtır. Sözleşmelere taraf olma bakımından 47 üye devlet içinde 14. sıradadır.

Türkiye, Avrupa Konseyi'nin, ırkçılık ve ayrımcılık, işkence, yolsuzluk, kara para aklama, sağlık, kadına karşı şiddeti önleme, terörle mücadele ve daha birçok farklı alanı kapsayan, AİHM dışındaki denetim mekanizmalarıyla yakın işbirliği yapmaktadır. Ayrıca istişari nitelikte görüş ve tavsiyelerde bulunan Venedik Komisyonu ve İnsan Hakları Komiseri ile yakın diyalog sürdürülmektedir.

YABANCI DİLDEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİ METNİ **(İNGİLİZCE)**

Africa Day 2017 comes at an important moment in the continent's endeavors towards peace, inclusive economic growth and sustainable development.

The international community has entered the second year of implementing the 2030 Agenda for Sustainable Development, an all-out effort to tackle global poverty, inequality, instability and injustice. Africa has adopted its own complementary and ambitious plan: Agenda 2063. For the people of Africa to fully benefit from these important efforts, these two agendas need to be strategically aligned.

Just last month, we held the first-ever United Nations - African Union Annual Conference, a unique opportunity to strengthen our partnership and establish a higher platform of cooperation. Our work is based on four driving principles: mutual respect, solidarity, complementarity and interdependence.

The UN partnership with Africa is also rooted in a deep sense of gratitude. Africa provides the majority of United Nations peacekeepers around the world. African nations are among the world's largest and most generous hosts of refugees. Africa includes some of the world's fastest growing economies.

All of humanity will benefit by listening, learning and working with the people of Africa. It starts with prevention. Our world needs to move from managing crises to preventing them in the first place. We need to break the cycle of responding too late and too little. Most of today's conflicts are internal, triggered by competition for power and resources, inequality, marginalization, disrespect for human rights and sectarian divides. Often, they are inflamed by violent extremism or provide the fuel for it.

But prevention goes far beyond focusing solely on conflict. The best means of prevention and the surest path to durable peace is inclusive and sustainable development. It is critical to continue building more effective and accountable institutions to address governance challenges, advance the rule of law and promote civil, political, economic, social and cultural rights.

YABANCI DİLDEN TÜRKÇE'YE ÇEVİRİ METNİ **(FRANSIZCA)**

Cette année, la Journée de l'Afrique intervient à un moment où le continent consent des efforts importants en faveur de la paix, de la croissance économique sans laissés-pour-compte et du développement durable.

La communauté internationale entre dans sa deuxième année de mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030, action majeure engagée en faveur de la lutte contre la pauvreté, les inégalités, l'instabilité et l'injustice dans le monde. L'Afrique a adopté son propre plan ambitieux et complémentaire : l'Agenda 2063.

Pour que les peuples d'Afrique en tirent pleinement parti, ces deux grands programmes doivent être stratégiquement alignés.

Le mois dernier, nous avons organisé la première conférence annuelle ONU-Union africaine, une occasion unique de resserrer notre partenariat et relever notre cadre de coopération. Notre œuvre repose sur quatre principes majeurs : le respect mutuel, la solidarité, la complémentarité et l'interdépendance

Le partenariat de l'ONU avec l'Afrique est également arrimé à un profond sentiment de gratitude. L'Afrique fournit la majorité des soldats de la paix partout dans le monde. Les nations africaines sont parmi celles qui accueillent le plus de réfugiés et qui font preuve de plus de générosité à cet égard. L'Afrique abrite certaines des économies dont la croissance est la plus rapide au monde.

L'ensemble de l'humanité gagnerait à être à l'écoute des peuples d'Afrique, à apprendre d'eux et à travailler avec eux.

Notre monde doit passer de la gestion des crises à la prévention. Nous devons briser le cycle des interventions trop timorées et trop tardives.

La plupart des conflits actuels sont internes, déclenchés par la lutte pour le pouvoir et les ressources, l'inégalité, la marginalisation, le mépris des droits de l'homme et les divisions confessionnelles. Souvent, ils sont exacerbés par l'extrémisme violent ou l'alimentent.

Toutefois, la prévention va bien au-delà des seuls conflits. Un développement durable et sans exclusive est la meilleure façon de prévenir les conflits et d'assurer une paix durable. Il est essentiel de continuer à édifier des institutions plus efficaces et transparentes pour régler les problèmes de gouvernance et promouvoir l'état de droit ainsi que les droits civils, politiques, économiques, sociaux et culturels.

YABANCI DİLDEN TÜRKÇE'YE CEVİRİ METNİ **(ALMANCA)**

Eines ist am Montag in Brüssel sicher nicht gegründet worden: eine Sicherheits- und Verteidigungsunion, auch wenn die deutsche Verteidigungsministerin das sagt. Eine solche Union hätte den Charakter einer militärischen Allianz, sie wäre sogar ein Schritt hin zu einer europäischen Armee, Davon aber ist die EU weit entfernt. Gegründet wurde eine „Ständige Strukturierte Zusammenarbeit“, und das klingt genauso, wie es ist: militärisch unkonkret und politisch vorsichtig. Die tastende Herangehensweise spiegelt sich in den Beispielen für die ersten Projekte wieder, die nun in Angriff genommen werden sollen. Ein „medizinisches Koordinierungszentrum mit einheitlicher Ausbildung und Ausstattung“ macht die EU nicht zur Militärmacht.

Trotzdem sollte man die neue Zusammenarbeit nicht geringschätzen. Nichts gibt ein Staat unwilliger aus der Hand als seine Verteidigung, denn hier kann es im Ernstfall ums nackte Überleben gehen. Dass in der EU auf diesem Feld seit Jahren nur Trippelschritte möglich sind, hat viel damit zu tun, dass kein Land die Entscheidung über Krieg und Frieden nach Brüssel delegieren will, nicht einmal das sonst so integrationsfreundliche Deutschland. Nur eines bringt souveräne Nationen dazu, militärisch zusammenzuarbeiten: das Gefühl eigener Schwäche. vor allem im Angesicht einer externen Bedrohung.

All das vollzieht sich vor dem Hintergrund einer großen Neuordnung des westlichen Lagers. Noch sorgt die Nato für die Sicherheit Europas. Aber Trumps wankelmütiges Verhältnis zum Bündnis hat gezeigt, dass sich die Europäer darauf besser nicht verlassen sollten. Völlig deckungsgleich sind die Sicherheitsinteressen von EU und Nato sowieso nie gewesen. Dass die Briten, die das immer behauptet haben, die militärische Zusammenarbeit in der EU in Zukunft nicht mehr behindern können, gehört zu den ganz wenigen Vorteilen des Brexits.

II. YABANCI DİLDE (İNGİLİZCE) KOMPOZİSYON SORUSU

(1. YABANCI DİLİ ALMANCA/FRANSIZCA OLAN ADAYLAR İÇİN)

Uluslararası yatırımcılara yönelik olarak Türkiye’de yatırım yapmanın avantajlarını konu alan bir makale yazınız.

TÜRKÇE'DEN İL. YABANCI DİLE (İNGİLİZCE) ÇEVİRİ METNİ

(1. YABANCI DİLİ ALMANCA/FRANSIZCA OLAN ADAYLAR İÇİN)

Siyasi gelişmeler, güvenlik durumu, coğrafi ve doğal şartlar, iklim değişikliği ve daha iyi sosyal ve ekonomik koşullarda yaşama isteği, insanları yaşadıkları yerleri terk etme mecburiyetinde bırakmaktadır.

Dolayısıyla, uluslararası göç olgusunun tarihsel süreçte var olduğunu, ancak ekonomik sistemden etkilenecek farklı biçimlere evrildiğini söylemek mümkündür. İnsanlar, sömürgecilikle birlikte, 19. yüzyıla kadar köle ticaretiyle Afrika'dan Avrupa'ya, Avrupa'dan Amerika'ya yurdundan edilmiştir. Kimi daha iyi bir yaşam standardı için yollara düşmüşken kimi sırf kol gücü karşılığında karnını doyurmak için sonu belli olmayan bu yolculuğa çıkmıştır. Ekonomiler büyüdükçe göçler artmıştır.

Günümüzde ise, her şey gibi göç de küresel dünyanın küresel sorunu olmuştur. Özellikle, AB'nin genişleme sürecinde şekil değiştirmeye başlayan göç, ülkelerin önemli gündem maddeleri arasında yerini almıştır.

Uluslararası Göç Örgütü'nün 2015 yılı verilerine göre, 244 milyon kişi uluslararası göç kapsamında ülkesi dışında bulunmaktadır. Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği verilerine göre ise, dünya çapında 65 milyondan fazla zorla yerinden edilmiş kişi bulunurken bunların 19.5 milyonu mülteci, 10 milyonu ise vatansız durumdadır.

Sözkonusu bu insan hareketliliği ülkelerin iç siyasetini etkilediği gibi, uluslararası ilişkileri de belirleyen önemli gündem maddesi haline gelmiştir.